

Т. И. ТЕПЛЯШИНА (Москва)

АНТРОПОНИМИЯ БАВЛИНСКИХ УДМУРТОВ

На небольшой территории Бавлинского района Татарской АССР вместе с татарами, русскими и чувашами издавна живут удмурты (около 5 тыс. человек). Они населяют одиннадцать деревень: Покровский Урустамак (удм. Урсыгурт 'деревня под названием Урсы'), Удмурт-Ташлы, иначе Уд-Ташлы (удм. Ташлы), Измайлово (удм. Пыкет), Николашкино (удм. Уторгурт 'деревня под названием Утор'), Гордеевка (удм. Былакдыл 'верховье р. Былак'), Потапово-Тумбарла (удм. Тумбарлы), Ваёшур (< *ваё шур* 'развилистая река'), Покровка (удм. Мекей посёлка 'поселок Мекея'), пос. Вотский (удм. Вотски), Галкино (удм. Галкин), Ямашево (удм. Ямаш ~ Дямаш).

В бавлинских говорах наблюдаются различия, которые можно объяснить появлением их носителей в данных местах с разных территорий, где уже сложились определенные своеобразия. Верно подметил И. В. Тараканов, что бавлинский диалект — один из переселенческих говоров удмуртского языка.¹

Удмуртское население Бавлинского района в абсолютном большинстве подверглось христианизации, остались некрещеными лишь жители деревень Уд-Ташлы и Измайлово — сравнительно крупных населенных пунктов. В мае 1970 г. мы переписали всех жителей селений, носящих некалендарные имена и образованные от них фамилии. Выяснилось, что в дер. Уд-Ташлы из 149 дворов 63 составляют хозяйства некрещенных удмуртов, 10 — чувашей, остальные — крещенных удмуртов. Некрещеной является основная масса жителей дер. Измайлово.

В Уд-Ташлы встречаются фамилии, образованные от русских календарных имен: *Иванов, Афанасьев, Федотов, Егоров, Алексеев* и некоторые другие. Все они принадлежат крещеным жителям. Кроме отмеченных, имеются аналогичные семейные наследственные наименования *Васильев, Николаев, Романов*, которые носят семьи некрещенных удмуртов, приобретены они в основном в результате бракосочетаний удмуртов с чувашами, проживающими в той же или близлежащих деревнях. Уд-ташлинские чуваше имеют фамилии *Романов, Трофимов, Иванов, Ефимов* и *Афанасьев*. До Великой Отечественной войны фамилии у них были переходящими, т. е. наследник получал фамилию от имени отца,

¹ Фонетический строй удмуртских говоров Бавлинского района изучен И. В. Таракановым. По наименованию района автор назвал их бавлинским диалектом. См.: И. В. Тараканов, Фонетические особенности бавлинского диалекта удмуртского языка (в свете экспериментальных данных), Тарту 1958 (канд. дисс., рукопись); его же, О некоторых фонетических особенностях бавлинского диалекта удмуртского языка. — Совещание по вопросам диалектологии финно-угорских языков, Тезисы докладов, Тарту, 1958, стр. 31.

как и вообще у многих тюрков², в настоящее время семейно-наследственные наименования закреплены за определенной родовой группой и одна и та же фамилия передается из поколения в поколение.

Самая распространенная фамилия среди уд-ташлинцев — *Вотчинников*. Ее носят 30 семей, 15 из них составляют некрещенные удмурты. Эта фамилия образована от рус. *вотчинник* 'владелец вотчины, наследственный владелец земли'.³

Значительное число (семь семейств) некрещенных удмуртов Уд-Ташлы имеет семейно-наследственное наименование *Ишбулдин*. В этой фамилии тюркского происхождения выделяются компоненты: *иш* 'пара, чета, семья' и *булда* 'возник, появился, родился'. В настоящее время имя *Ишбулда* распространено в разных языках Поволжья: казанско-татарском, чувашском, марийском, мордовском; усвоено оно, по-видимому, от древних булгар.

Эта фамилия удмуртам других местностей неизвестна. Элемент *иш* входит в имена и фамилии каринских татар и бесермян (*Ишмаматко*, *Иштиречко*⁴).

Члены пяти семей носят фамилию *Баширов*. Эта фамилия у причепецких татар, а также удмуртов (в том числе и бесермян), не встречается, она имеет арабское происхождение, проникла через тюркские языки (*Бәшир* 'приносящий радостную весть, вестник радости').

Наименование *Пчелов* наследуют в четырех семьях. В силу каких-то причин часть уд-ташлинцев получила эту фамилию, происходящую из рус. *пчелы*.

Из 15 удмуртских дворов, имеющих фамилию *Юрасов*, пять относятся к некрещеным удмуртам. Эта фамилия образована от имени *Юрас*, которое, по А. Шегрену, принадлежало пермским народам, точнее зырянскому.⁵ Вопрос до конца не выяснен. Мы полагаем, что истоки фамилии *Юрасов* нужно искать в тюркских языках.⁶

В трех хозяйствах наличествует фамилия *Ожмеков*, образованная от удмуртского личного имени *Ожмег*. Под этим именем известна историческая личность — военачальник.⁷

Две семьи носят фамилию *Каксялов*. По всей вероятности, она связана с древнеродовым именем *Какся*, от которого произошли названия ряда населенных пунктов Удмуртии (главным образом, в Алнашском и Можгинском районах).

Из трех хозяйств, носящих фамилии *Кибьялов* и *Можгин*, по одному двору приходится на долю некрещенных удмуртов. Последними эти фамилии, вероятно, получены от соседей — крещенных удмуртов, унаследовавших родовые наименования *Кибья* и *Можга*⁸ от своих далеких предков. Фамилии *Каксялов* (< *Какся*) и *Кибьялов* (< *Кибья*) в конце основы имеют *л*. По-видимому, они образованы по аналогии с такими фамилиями, как *Чушьялов* (удм. *чушьял* 'еж').

² Кстати, аналогичным образом в настоящее время продолжают получать фамилии дети удмуртских жителей деревень Кузубаево, Юмьяшур и некоторых других Алнашского района Удмуртской АССР.

³ Народы европейской части СССР II, Москва 1964, стр. 640.

⁴ Удмурты в XV—XVII веках. Документы по истории Удмуртии XV—XVII веков, Ижевск 1958, стр. 264 (в дальнейшем: Документы).

⁵ A. J. Sjögen, Die Syrjänen. Ein historisch-statistisch-philologischer Versuch. — Historisch-ethnographische Abhandlungen über den finnisch-russischen Norden, B. I, t. VII, St.-Petersburg 1861, стр. 290, 317.

⁶ Т. И. Тепляшина, Древние бесермянские фамилии. — Вопросы тюркологии, Казань 1970, стр. 124—133.

⁷ Очерки истории Удмуртской АССР I, Ижевск 1958, стр. 34.

⁸ С. К. Бушмакин, Воршудные имена — микроэтнонимы удмуртов. — Этнонимы, Москва 1970, стр. 170.

Одна семья имеет фамилию *Бикмаметов*, ведущую свое начало от личного имени *Бикмамет*, которое часто встречается у татар и бесермян в бассейне р. Чепцы, а также у жителей Уд-Ташлы и Измайлово.

Фамилию *Байретов* тоже носит лишь одна семья уд-ташлинских удмуртов. Имя *Байрет* у жителей причепецкого бассейна не встречается. Неизвестно нам существование его и в других местностях. Вероятно, слово имеет тюркское происхождение.

Некрещенные удмурты Бавлинского района носят также фамилии *Асеев*, *Аширов* и *Сабанаев*, на которые приходится по одному дворохозяину. Среди семейно-наследственных наименований удмуртов фамилии эти не встречаются. Однако такого типа личные имена и от них происходящие фамилии в материалах Переписей 1648 г. есть, ср. *Есекейко*, *Усейко*, *Дусейко*⁹ и т. п., *Сабанай* ~ *Сабанко*.¹⁰ *Ашир*, *Аширов* в них не засвидетельствованы.

Фамилия *Ислангулов* принадлежит одной семье дер. Уд-Ташлы. Происходит она от имени *Ислангул*, встречающегося в рассматриваемых говорах в виде *Исламгул* (с чередованием *н* ~ *м*), ср. в отчествах *Аднабике Исламгуловна Байретова*. *Ислангул* ~ *Исламгул* относится к тюркским личным именам.

Кроме отмеченных, в Уд-Ташлы имеется фамилия *Искаков*, принадлежащая приезжему татарину.

В дер. Измайлово распространены следующие фамилии: *Байтереков*, *Баязитов*, *Бикбаев*, *Бектемиров*, *Ислангулов*, *Ишкинин*, *Курузбаев*, *Смагулов*, *Усмаев*, *Юртаев*. Они образованы от существующих среди жителей Измайлово и Уд-Ташлы имен. Правда, часть их сохраняется только в отчествах.

Байтереков < *Байтерек*, ср. современное имя *Байтерек Айтуганович Ишбулдин* (Уд-Ташлы). В источниках XVII века отмечен татарин *Байтерек*.¹¹ В Можгинском районе Удмуртской АССР есть населенный пункт *Байтереково*.¹² В том же районе широко распространена удмуртская фамилия *Байтереков*.

Баязитов широко распространена среди современных татарских и других тюркских фамилий. В Уд-Ташлы есть личное имя *Байзет*, видимо, относящееся к этой фамилии.

Бикбаев. Образованное от тюркских нарицательных слов *bek* (~ *bik*) и *bai* личное имя *Бикбай* широко употребительно среди жителей Измайлово и Уд-Ташлы, ср. *Туташ Бикбаевна Пчелова*, *Тамбике Бикбаевна Романова*. В современном Можгинском районе Удмуртии есть населенный пункт *Бикбай*.¹³

Фамилия *Биктимиров* образована от личного имени *Биктимир* (тат. *тимер* 'железо'). Сохраняется в отчествах: *Кумай Биктимирович Ишбулдин*, *Туктабей Биктимировна Ишбулдина*.

С разными огласовками первого слога данное имя фигурирует в исторических документах XV—XVII вв., ср. *Бектемирко Актемироз сын Арыков*¹⁴, сын этого дворохозяина зарегистрирован: *Тухтарко Битемиров сын Ахтемиров*¹⁵; *Биктемирко Ивашки сын*¹⁶ и т. п. На основе этого имени на Чепце возникла деревня под названием *Бектемирова*.¹⁷ Как видим, фамилия *Биктимиров* — принадлежность тюркских языков.

⁹ Документы, стр. 263.

¹⁰ Там же, стр. 233.

¹¹ Документы, стр. 279.

¹² Удмуртская АССР. Административно-территориальное деление, Ижевск 1965.

¹³ Там же.

¹⁴ Документы, стр. 324.

¹⁵ Там же, стр. 325.

¹⁶ Там же, стр. 215.

¹⁷ Там же, стр. 326.

Ишкинин образована от имени *Ишкына*, которое употребляется и в настоящее время, ср. *Ишкына Юртаев* (Измайлово), *Ишкына Ишмекеевич Ожмеков* (Уд-Ташлы). В письменных документах это имя, а также произведенное от него семейно-наследственное наименование нам не встречались.

Безусловно тюркского происхождения фамилия *Курузбаев* встречается у жителей Измайлово. В других местностях удмурты такой фамилии не имеют.

Фамилия *Смагулов* ведет свое начало от личного имени *Смагул*, бытующего и теперь среди некрещенных жителей Уд-Ташлы и Измайлово, ср. *Смагул Биккулович Ишбулдин*, *Атнакей Смагуловна Власова*. Эту фамилию имеют всего семь человек. В причепецком крае фамилия *Смагулов* не бытует. У тюркоязычных народов встречается личное имя *Смагул*, которое бавлинские удмурты усвоили непосредственно от поволжских тюрков.

Фамилии *Усмаев* и *Юртаев* — каждая принадлежит лишь одной семье — очевидно, тюркизмы. У удмуртов в качестве личного имени *Усмай* и *Юртай* не встречаются.

Кроме названных фамилий, в Измайлово имеются еще две: *Тахаугдинов* и *Халиуллин* (которые носят обудмуртившиеся через браки татары), и три — русских: *Власов*, *Потапов* и *Иванов*, принадлежащие крещеным удмуртам.

Выше рассмотрены все бытующие в настоящее время фамилии некрещенных удмуртов Бавлинского района Татарии.

Следует также отметить, что в виду своеобразного произношения носителей местных удмуртских говоров в официальной документации (например в подворных описях, списках колхозников и т. п.) некоторые фамилии имеют разные написания: *Ишбулдин*, *Ижбулдин* и *Ишболдин*. Вероятно, это было вызвано и тем обстоятельством, что, во-первых, по закону орфоэпии русского языка глухой звук перед последующим звонким согласным должен озвончиться; во-вторых, написание третьего варианта через *о* на месте *у* в первых двух словах получилось в результате неразличения удмуртами произношения *о* и *у*. Дело в том, что татарский *о* имеет закрытый характер и приближается к произношению *у* родного языка.

В результате неразличения гласных *э* и *и* возникли разные написания фамилии *Бектемиров*. Писцы и переписчики этот гласный воспринимают различно, поэтому в документах фигурируют *Биктимиров* и *Бектимиров*, а также *Биктемиров*.

От древнеудмуртского родового имени *Кибья* образована фамилия *Кибьялов*. Встречается написание *Кибьялов*, более приближенное к удмуртскому произношению.

Семейно-наследственные наименования у уд-ташлинских и измайловских удмуртов по своему составу не совпадают. Только одна, причем не очень распространенная фамилия *Смагулов* существует в Уд-Ташлы (один двор) и Измайлово (один двор). Местные жители полагают, что предки измайловских *Смагуловых* когда-то переселились из Уд-Ташлы.

Обращает на себя внимание, что очень древних родовых имен у этих удмуртов не сохранилось. Уд-ташлинцы со слов своих предков помнят только одно родовое наименование *Пöшйа* (< *Пышгя* — древнее удмуртское женское имя), которое сейчас уже утеряно.

Современные семейно-родовые названия некрещенной части удмуртов восходят лишь к двум или трем поколениям. Представители одной ячейки, имеющей родственные связи, получали одинаковую фамилию, например *Каксяловы* (Уд-Ташлы) имеют наименование *Осипка выжыёс* ('дети, потомки *Осипа*'), *Кибьяловы* — *Давыд выжыёс* ('дети, потомки

Давыда'), Юрасовы — Петрук выжыёс ('дети, потомки Петрухи'), Афанасьевы — Пушлань выжыёс ('род, потомки Пушлань') (< пушлань 'в глубь, в середину', здесь значение неясно).

По-видимому, представители одного рода иногда получали разные фамилии. Об этом можно судить по тому, что жители Уд-Ташлы с фамилиями Пчелов, Смагулов и частично Ишбулдин считают себя родственниками (исъкавыннёс); Вотчинниковы и часть Ишбулдиных относят себя также к одному роду.

Встречаемость 26 различных семейно-наследственных наименований распределяется следующим образом: фамилию Вотчинников ныне носят 58 человек, Ишбулдин — 48, Баширов — 16, Пчелов — 16, Каксялов — 14, Ожмеков — 13, Юрасов — 10, Смагулов — 7, Кибялов — 5, Аширов — 3 человека. В отдельных случаях встречаются фамилии: Искаков, Сабанаев, Можгин, Байретов.

Кроме перечисленных семейно-наследственных наименований в дер. Уд-Ташлы имеются: Романов — принадлежит четырем семьям с 17 членами, Алексеев — двум человекам, Егорова — одному, Евсеев — одному, Васильев — одному человеку. Последние удмуртами приобретены от чувашей в результате бракосочетаний удмурток с чувашами, проживающими в той же или близлежащих деревнях. Жители по фамилии Юрасов и Каксялов чаще носят русские имена и отчества (правда, Юрасовы более старшего возраста есть и не с календарными именами, ср. Юрасов Микей Микеевич, Юрасова Сулбике Утамановна).

Обращает на себя внимание то, что из всех встречающихся фамилий по своему происхождению лишь Каксялов, Ожмеков, Можгин являются удмуртскими. Две довольно распространенные фамилии Вотчинников и Пчелов образованы от русских слов. Остальные 18 различных фамилий имеют тюркское происхождение.

Основная масса удмуртов, живущих в пределах Удмуртской АССР, носит русские фамилии и имена. Тюркские фамилии распространены на севере Удмуртской АССР и частично на северо-востоке Кировской области среди бесермян. Тюркская антропонимия распространена также у удмуртов, проживающих на территории Башкирской АССР.¹⁸ Часть удмуртских антропонимов Бавлинского района совпадает с антропонимией удмуртов Башкирии.

Возникает вопрос: почему у некрещенной части удмуртов селений Уд-Ташлы и Измайлово большая часть фамилий, имен и отчеств не удмуртского и не русского, а тюркского происхождения? На поставленный вопрос можно ответить, лишь приняв во внимание устное творчество самого народа, а также данные истории и пути возникновения указанных селений.

По рассказам старожиллов предки уд-ташлинских и измайловских удмуртов основали свое селение позже, чем остальные удмурты окружающих их деревень. В свое время было отпраздновано даже столетие со дня основания дер. Измайлово.¹⁹ Имеются сведения о том, что некоторые семейства дер. Шактаровская Карсовайского прихода Глазовского уезда Вятской губернии бежали в Оренбургскую губернию.²⁰

¹⁸ Р. Насибуллин, Башкириясь удмуртъёс но соослэн нимтъёсы. — Молот 1969, № 5, стр. 58.

¹⁹ И. В. Тараканов, Фонетические особенности бавлинского диалекта удмуртского языка, стр. 20.

²⁰ Н. Блинов, Инородцы северо-восточной части Глазовского уезда (дополнения к статьям о карсовайском приходе). — Вятские губернские ведомости, Вятка 1865, № 59—67, стр. 243; Д. Островский, Вотяки Казанской губернии. — Труды общества естественных наук при Казанском Университете, Казань 1874, стр. 19; А. Спидын, К истории вятских инородцев. — Календарь Вятской губернии на 1889 год. Вятка 1888, стр. 222.

С берегов Белой и Уфы, по-видимому, часть поселившихся там удмуртов перебралась на современную территорию Бавлинского района. У жителей селений Уд-Ташлы и Измайлово есть смутное представление о том, что «причиной переселения от своих сородичей явилось начавшееся крещение и обременительность платежа за землю, и что предки их первоначально жили где-то у Белебея». ²¹ И. В. Тараканов предполагает, что «... бежав, после начала христианизации удмуртов из бывшей Вятской губернии приблизительно в начале XVIII века, измайловские и ташлинские удмурты сначала, по-видимому, в известное время находились под Белебеем, а затем под напором башкир были вынуждены покинуть эти места и податься на запад». ²²

В составе современной антропониими башкирских (на территории Башкирии в пределах Калтасинского района) и бавлинских удмуртов встречаются одинаковые фамилии: *Смагулов, Байметов, Абдуллин* (в Уд-Ташлы есть личное имя *Абдул*). В исторических документах находим указания такого рода: *бесермянин Адей Карачев сын с детьми: с Янгадайком — бежали в Уфимский уезд лет с 15* ²³; *Кибинейко Иванов сын Деветьяровский. А Кибинейко сбежал в Уфимский уезд лет с 12* ²⁴; *двор пустой отяка Удешка Категова сына Нюнина с детьми: с Идешкой да с Килдебешком. Бежали они в Уфимский уезд в прошлом во 153 году* ²⁵; *двор пустой Башика Ягдеева сына Семенова, сбежал на Каму 13 лет* ²⁶ и т. п. Таким образом, вырисовывается историческая связь территории причепецкого бассейна с башкирской, а, по всей вероятности, затем с татарской землями.

Большая часть рассмотренных фамилий имеет сходство с древними именами бесермян и татар, живущих на Чепце. Это сходство, видимо, возникло неслучайно: часть личных имен населением была принесена на бавлинские земли из причепецкого бассейна. Названия населенных мест нередко ведут начало от личных имен их основателей или первых поселенцев. В Переписной книге 1678 года отмечается *Починок вновь расчисной Тухтаров* ²⁷, позже отмеченный как деревня. Сомнения нет, что наименование селения *Тухтаровская* связано с личным именем *Тухтар* (~ *Туктар*). Кстати, в упомянутом *починке Тухтаров* первый из дворохозяев зарегистрирован *Тухтарко Сунчегов сын Тыжин*. ²⁸

Совпадение фамилии *Тухтаров*, которую носят представители родовой ячейки *Чудзя*, отмеченной А. Спицыным, с сохраняющимся до сих пор личным именем *Тухтар* в дер. Уд-Ташлы, показывает на историческую связь между представителями бывшего населенного пункта *Тухтаровская* и современной дер. Уд-Ташлы. Общим признаком некрещеной части бавлинских удмуртов и причепецких жителей, а именно бесермян, является также отсутствие древних родовых названий.

По словам *Тукбая Тухтаровича Вотчинникова*, дети их родовой группы получали имена с начальным элементом *Тук-*; например, мужские — *Туктар, Тукбай, Туктагул*, женские — *Тукбике, Туктам, Туктабей*.

Уд-ташлинские и измайловские жители от первоначального названия своего селения на Чепце до настоящего времени сохранили антро-

²¹ И. В. Тараканов, Фonetические особенности бавлинского диалекта удмуртского языка, стр. 20—21.

²² Там же, стр. 21.

²³ Документы, стр. 241.

²⁴ Там же, стр. 216.

²⁵ Там же, стр. 237.

²⁶ Там же, стр. 216.

²⁷ Там же, стр. 321.

²⁸ Там же.

поним *Туктар*. Это имя, как мы уже подчеркивали, распространено среди бесермян и каринских татар. Оно значится в числе волжско-булгарских имен на эпиграфических памятниках XIII—XIV вв.²⁹ По своему происхождению *Туктар* относится к древнебулгарским словам³⁰; до сих пор сохраняется среди некрещенных чувашей³¹ и казанских татар.

Удмурты, живущие в Уд-Ташлы и Измайлово, утверждают, что их прадеды были потомками какого-то тюркского племени.³² Это предание самого народа имеет под собой реальную почву. Представители обудмуртившегося тюркского племени первоначально переселились с Вятской земли на территорию современной Башкирии, как указано выше, а затем были вынуждены перебраться на новое место, туда, где они живут сейчас. Как и каринские татары, их соседи бесермяне имеют тюркское происхождение.³³ В говорах уд-ташлинских и измайловских удмуртов И. В. Тараканов находит общие черты с языком бесермян и высказывает предположение о том, что некрещенная часть бавлинских удмуртов представляет собой осколок бесермянской этнической группы.³⁴ Материалы антропонимии, в том числе семейно-наследственные наименования, подтверждают предположение автора.

Древние личные имена удмуртов преимущественно образовывались на основе исконной лексики³⁵, бесермянские личные имена в средние века представляли собой тюркские нарицательные слова и мусульманские имена³⁶; впоследствии на основе средневековых имен у бесермян установились фамилии, которые существуют по настоящее время. Некрещенные бавлинские удмурты имеют аналогичные с бесермянскими имена и фамилии, отличающие их от удмуртов других местностей и непосредственных соседей на территории Бавлинского района. К сходной с бесермянской антропонимией относятся *Сабанай*, *Байтерек*, *Бикбай*, *Бектемир* и образованные от них фамилии *Сабаньев*, *Байтерекоев*, *Бикбаев*, *Бектемиров*. По данным писцовых книг XV—XVII вв. прослеживается их историческая связь.³⁷

²⁹ Г. В. Юсупов, Введение в болгаро-татарскую эпиграфику, Москва—Ленинград 1960, стр. 107.

³⁰ А. Булатов, Личные имена у древних болгар (VI—XVI вв.). — Ономастика Поволжья, вып. 2. Материалы Второй поволжской конференции по ономастике, Горький 1971, стр. 80.

³¹ М. Р. Федотов, Об арабских и персидских заимствованиях в чувашском языке (Лексико-семантический обзор и словарь). — Вопросы чувашского языкознания и литературоведения (= Ученые записки ЧувНИИ, вып. XXVI), Чебоксары 1963, стр. 92.

³² См. также об этом: И. В. Тараканов, Фонетические особенности бавлинского диалекта удмуртского языка, стр. 25.

³³ Т. И. Тепляшина, Язык бесермян, Москва 1970, стр. 256.

³⁴ И. В. Тараканов, Фонетические особенности бавлинского диалекта удмуртского языка, стр. 25.

³⁵ Т. И. Тепляшина, О древнеудмуртских личных именах. — СФУ V 1969, стр. 52 и сл.; ее же, Русская адаптация древнеудмуртских имен. — Антропонимика, Москва 1970, стр. 277—280.

³⁶ Т. И. Тепляшина, Становление бесермянских фамилий. — СФУ V 1969, стр. 192.

³⁷ Автор искренне благодарит доцента кафедры татарского языка Казанского университета Г. Ф. Саттарова и заведующего кафедрой удмуртского языка Удмуртского пединститута доцента И. В. Тараканова за ценные замечания по данной статье.

Т. И. TEPLJASINA (Moskau)

DIE ANTHROPONYMIE DER BAVLYER UDMURTEN

Auf dem Territorium des Bavlyer Bezirkes der Tatarischen ASSR wohnen in elf Dörfern Udmurten, deren Mundarten keine Einheit bilden. Die Vielfältigkeit der Mundarten beobachtet man auch im Bestand der Anthroponymie. Das erklärt sich durch die Einwanderung der Bevölkerung aus verschiedenen Orten. Uns interessiert die Nomenklatur der Vor- und Zunamen in den Dörfern Ud-Tašly und Izmajlovo. Die Einwohner sind dort ungetauft geblieben. Die Einwohner anderer udmurtischen Ortschaften im Bavlyer Bezirk sind christianisiert worden. Deshalb unterscheidet sich die Anthroponymie der Udmurten dieser zwei Ortschaften von den Anthroponymen der benachbarten Dörfer. In Ud-Tašly und Izmajlovo ist die Anthroponymie hauptsächlich von türkischen Appellativen und moslemischen Namen gebildet worden, in den anderen udmurtischen Siedlungen aber von den orthodoxen Namen.

Die Vor- und Familiennamen der Einwohner türkischen Ursprungs von Ud-Tašly und Izmajlovo haben viel Ähnliches mit der bessermännischen Anthroponymie, die im Ćepcabecken verbreitet ist. Zu solchen Familiennamen gehören *Sabanajev, Bajterekov, Bikbajev, Bektemirov*. Die Ahnherren der Einwohner des Dorfes Ud-Tašly und Izmajlovo haben in uralten Zeiten im Ćepcabecken gelebt. Später wanderten sie ins baschkirische Gebiet und dann in den gegenwärtigen Bavlyer Bezirk der Tatarischen ASSR. Die Familiennamen *Išbuldin, Baširov, Smagulov, Aširov, Bajretov* und *Iskakov*, die später erworben sind, gehören auch zu den türkischen. Einzelne Familiennamen sind von russischen Appellativen gebildet worden (*Votčinnikov, Pčelov*).